

## Editorial

The concept of translation has moved beyond its traditional boundaries and scaled new altitudes. It is no longer anchored to one harbor as it is moving with its currents and cross-currents from one paradigm to another, from a discipline to another and becoming multi-centered, multi-lingual, multi-disciplinary so on and so forth. Practicing translators and scholars of Translation Studies have caused translation to unfold its vividness and heterogeneity. This issue of the *Translation Today* witnesses some cutting-edge research and revisits some scholarships already explored. This issue highlights the emerging areas of Feminist Translation Studies.

The first paper titled *(Re)mapping the Inter-Philosophical Trajectories of Feminist Translation Theory and Praxis* by Jharana Rani Dhangadamajhi, puts forth the argument that feminist translation is located in the theoretical premises of three major turns: poststructuralism, postcolonialism and feminism. The second paper titled *Translating Women in Sethu's Malayalam Fiction into English: The Issue of Cultural Gaps* is by Ammu Maria Ashok and Udaya Narayana Singh. The authors discuss the cultural gaps in the treatment of women in the English translation of Sethu's Malayalam fiction. The third paper in this issue titled *Retranslation as Re-vision and Self-Reflective Criticism: A Comparative Analysis of Two Translations of Agnisakshi from Malayalam to English* by Vasanthi Sankaranarayanan is by Chythan Ann George and Sriparna Das. They discuss retranslation as an act of revision and self-reflective criticism. The fourth paper titled *The 'Translated' Cityscape: A Study of Select Satyajit Ray Films* by Chandrani Chatterjee, studies the translational aspects of city by discussing the translational nature of Satyajit Ray's two films namely *Mahanagar* and *Pratidwandi*. The fifth paper titled *Investigating the Translation of Arabic Conventional Implicatures into English* is by Ekrema Shehab and Abdul-Rahman Qadan. This paper studies the translation of Arabic conventional implicatures into English. The sixth paper titled *The Role of Translation in Disseminating Feminist Thought in Telugu*

Tariq Khan

*Context* is by Eligedi Rajkumar. This paper discusses the ideologies of agents in using translation as a political instrument to construct feminist discourse in the Telugu context. The seventh paper titled *Punjabi-English Literary Translation: Challenges and Possibilities* by Kulveer Kaur, discusses the challenges that a translator comes across while doing Punjabi English literary translation and the approaches used in such translations.

This issue carries an academic interview titled *Translating the Margins: An Interview with V. Ramaswamy - the Translator Spy* by Utsarga Ghosh and Umesh Kumar. This academic interview is followed by a book review of *Modern Bengali Poetry: Desire for Fire* by Rifat Ara Khatun and H S Komalesha. This issue also features an Annotated Bibliography of Select Translation Studies Books Published in 2022 by Jatinder Kumar.

*Translation Today* has become an exemplary journal in the field of Translation Studies at home and abroad. It is turning every stone to provide qualitative and noteworthy items in the form of articles, book reviews and interviews. It is marching on with the support of scholars and the esteemed editorial board members. We are highly grateful to all who have been supporting us in the noble journey of knowledge adventure.

Have a deep reading!

Tariq Khan

\*\*\*